

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 4. júla 2003,

ktorým sa ukladajú osobitné podmienky na dovoz nevytlúpaných para orechov pochádzajúcich alebo odoslaných z Brazílie

(Text s významom pre EHP)

(2003/493/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 178/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva, zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín¹, najmä na jeho článok 53 ods. 1 písm. b),

keďže:

- (1) sa zistilo, že mnohých prípadoch boli nevytlúpané para orechy pochádzajúce alebo odoslané z Brazílie („para orechy“) nadmerne kontaminované aflatoxínom B1 a celkovým aflatoxínom;
- (2) Vedecký výbor pre potraviny konštatoval, že aflatoxín B1 dokonca aj vo veľmi malých koncentráciách môže spôsobiť rakovinu pečene a je tiež génotoxický;
- (3) nariadenie Komisie (ES) č. 466/2001 z 8. marca 2001, ktorým sa stanovujú maximálne hodnoty obsahu niektorých cudzorodých látok v potravinách², naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 563/2002³, stanovuje maximálne hladiny určitých kontaminantov a najmä aflatoxínov v potravinách. Tieto limity sú často a vo veľkej miere prekročené vo vzorkách para orechov;
- (4) takáto kontaminácia predstavuje závažné ohrozenie zdravia verejnosti v rámci spoločenstva a preto je potrebné prijať ochranné opatrenia na úrovni spoločenstva;
- (5) Potravinársky a veterinárny úrad Komisie („FVO“) Komisie uskutočnil misiu v Brazílii od 25. januára do 9. februára, aby posúdil miestne kontrolné systémy na prevenciu kontaminácie aflatoxínom v para orechoch určených na vývoz do spoločenstva. Misia okrem iného zistila, že:

– vnútroštátne právne predpisy ustanovujú nevhodný postup odberu vzoriek,

¹ Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1.

² Ú. v. ES L 77, 16.3.2001, s. 1.

³ Ú. v. ES L 86, 3.4.2002, s. 5.

- nie je zavedený primeraný systém vysledovateľnosti vo vzťahu k para orechom ani v priebehu spracovateľského reťazca, ani v prípade vývozného postupu a certifikácie;
- je nevhodná kontrola nad vzorkou počas odoslania do laboratória;
- niektoré laboratória oprávnené vykonávať analýzu na účely vývozného certifikácie neposkytujú presné alebo spoľahlivé výsledky;
- na niektorých certifikátoch pre aflatoxín vydaných súkromnými laborátormi je často nedostatočná identifikácia šarže, aby poskytla spoľahlivé záruky na vzťah medzi vzorkou, šaržou a certifikátom;
- úradné kontroly vrátených šarží sú neprimerané;

Z tohto dôvodu je potrebné, aby nevyklúpané para orechy pochádzajúce alebo odoslané z Brazílie podliehali osobitným prísnych podmienkam, aby sa poskytla vysoká úroveň ochrany zdravia verejnosti;

- (6) je potrebné, aby sa para orechy zbierali, triedili, ošetrovali, spracovali, balili a dopravovali v súlade so správnymi hygienickými postupmi. Je tiež potrebné, aby sa stanovili hladiny aflatoxínu B1 a celkového aflatoxínu vo vzorkách odobratých zo zásielky bezprostredne pred odoslaním z Brazílie. Odber vzoriek a analýza by sa mali vykonať v súlade so smernicou Komisie 98/53/ES zo 16. júla 1998 ustanovujúca metódy odberu vzoriek a metódy analýzy pre úradnú kontrolu hodnôt určitých cudzorodých látok v potravinách⁴ v znení zmien a doplnkov smernice 2002/27/ES z 13. marca 2002⁵;
- (7) Brazília by mala poskytnúť dokumentárny dôkaz, ktorý bude sprevádzať každú zásielku para orechov, týkajúci sa zberu, triedenia, ošetrovania, spracovania, balenia a dopravy, ako aj výsledky laboratórnej analýzy vzoriek odobratých zo zásielky na stanovenie hladín aflatoxínu a celkového aflatoxínu;
- (8) zo zistení FVO misie sa môže usudzovať, že Brazília v súčasnosti nedokáže zabezpečiť spoľahlivé analytické výsledky alebo zaručiť integritu šarže vzhľadom na certifikáciu zásielok para orechov. Z tohto dôvodu sa každý certifikát vydaný pre para orechy posudzuje s vážnymi pochybnosťami týkajúcimi sa jeho spoľahlivosti. Okrem toho sa môže tiež usudzovať, že súčasné úradné kontroly vrátených šarží sú neprimerané. Z tohto dôvodu je potrebné uložiť prísne podmienky na vrátenie nevyhovujúcich šarží. V prípade nesplnenia týchto prísnych podmienok by sa následné nevyhovujúce šarže zničili;
- (9) z tohto dôvodu je potrebné na zabezpečenie zdravia verejnosti, aby sa všetky šarže para orechov dovezených do spoločenstva podrobili odberu vzoriek a analýze hladín aflatoxínu, ktorý vykoná zodpovedný orgán dovážajúceho štátu pred uvoľnením na trh;

⁴ Ú. v. ES L 201, 17.7.1998, s. 93.

⁵ Ú. v. ES L 75, 16.3.2002, s. 44.

- (10) v záujme zdravia verejnosti by mali členské štáty poskytnúť Komisii pravidelné správy všetkých analytických výsledkov úradných kontrol vykonaných v súvislosti s para orechmi. Takéto správy by mali byť navyše k notifikačným povinnostiam na základe Systému rýchleho varovania pre potraviny a krmivá zriadeného na základe nariadenia (ES) č. 178/2002;
- (11) opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Obmedzenia na dovozy nevytlúpaných para orechov pochádzajúcich alebo odoslaných z Brazílie

1. Členské štáty nesmú dovážať nevytlúpané para orechy patriace do kategórie kódu KN 0801 21 00 pochádzajúce alebo odoslané z Brazílie („para orechy“), pokiaľ k zásielke nie sú priložené tieto dokumenty:

- (a) správa obsahujúca výsledky úradného odberu vzoriek a analýzy; a
- (b) zdravotné osvedčenie vydané v súlade so vzorom ustanoveným v prílohe 1 a vyplnené, podpísané a overené zástupcom príslušného orgánu Brazílie, Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento - (MAPA).

2. Odchylne od odseku 1 členské štáty povolia dovoz zásielok para orechov, ktoré nezodpovedajú odsekom 1 písm. a) a b), ktoré boli odoslané z Brazílie pred 5. júlom 2003 za predpokladu, že hospodársky subjekt môže dokázať na základe odberu vzoriek a analýzy v súlade s ustanoveniami smernice 98/53/ES, že zásielky zodpovedajú ustanoveniam nariadenia (ES) č. 466/2001 vzhľadom na maximálne povolené hladiny aflatoxínu B1 a celkového aflatoxínu.

Článok 2

Odber vzoriek a analýza para orechov príslušným orgánom v Brazílii

Odber vzoriek a analýza para orechov, ako je uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a) sa musí vykonať v súlade s ustanoveniami smernice Komisie 98/53/ES.

Analýzu musí vykonať úradné kontrolné laboratórium na analýzu aflatoxínov v para orechoch v Belo Horizonte, Brazil, the Laboratório de Controle de Qualidade de Segurança Alimentar - (LACQSA).

Článok 3

Kód a miesta vstupu do spoločenstva pre zásielky para orechov

1. Každá zásielka para orechov sa označí kódom, ktorý zodpovedá kódu na správe a zdravotnom osvedčení, ako je uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a) a b).

2. Zásielky para orechov sa môžu dovážať do spoločenstva iba cez jedno z miest vstupu uvedených v prílohe 2.

Článok 4

Povinnosti členských štátov vzhľadom na dovozy para orechov z Brazílie

1. Príslušné orgány v každom členskom štáte zabezpečia, aby sa v prípade para orechov kontrolovali dokumenty na zabezpečenie, že požiadavky článku 1 ods. 1 sú splnené.
2. Príslušné orgány v každom členskom štáte vykonajú odber vzoriek a analýzu každej zásielky para orechov na aflatoxín a celkový aflatoxín pred uvoľnením na trh z miesta vstupu do spoločenstva.
3. Členské štáty každé tri mesiace predložia Komisii správu o všetkých analytických výsledkoch úradných kontrol zásielok para orechov, ako je uvedené v odseku 2. Táto správa sa predloží v priebehu ďalšieho mesiaca po každom štvrtroku⁶.
4. Každá zásielka para orechov, ktorá sa má podrobiť odberu vzoriek a analýze by sa mala pred uvoľnením na trh z miesta vstupu do spoločenstva zadržať na maximálne 15 pracovných dní.

Príslušné orgány dovážajúceho členského štátu vydajú sprievodný úradný dokument potvrdzujúci, že zásielka bola podrobená úradnému odberu vzoriek a analýze vykonanej členským štátom a uvedie sa výsledok analýzy.

Článok 5

Rozdelenie zásielky

V prípade, keď je zásielka rozdelená, kópie správy a zdravotného osvedčenia, ako je uvedené v článku 1 ods. 1 písm. a) a b) a sprievodný dokument, ako je uvedené v článku 4 ods. 4 bude priložený ku každej časti rozdelenej zásielky. Tieto kópie musia byť certifikované príslušným orgánom členského štátu, na teritóriu ktorého sa rozdelenie uskutočnilo.

Článok 6

Zásielky para orechov nespĺňajúce maximálne hladiny aflatoxínu B1 a celkového aflatoxínu

Zásielky para orechov nespĺňajúce maximálne hladiny aflatoxínu B1 a celkového aflatoxínu stanovené nariadením (ES) č. 466/2001 sa môžu vrátiť do krajiny pôvodu iba v prípade, ak pre každú príslušnú individuálnu zásielku Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento - (MAPA) poskytne písomne toto:

- (a) výslovný súhlas s vrátením príslušnej zásielky a uvedie sa kód zásielky;

⁶ Apríl, júl, október, január.

- (b) záväzok podrobiť vrátenú zásielku po jej príchode úradnej kontrole;
- (c) konkrétne údaje o:
 - (i) mieste určenia vrátenej zásielky;
 - (ii) plánovanom ošetroaní vrátenej zásielky; a
 - (iii) plánovanom odbere vzoriek a analýze, ktorá sa vykonať v prípade vrátenej zásielky.

Ak však Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento - (MAPA) nesplní podmienky uvedené v písmenách a), b) a c), všetky ďalšie zásielky nespĺňajúce maximálne hladiny aflatoxínu B1 a celkového aflatoxínu stanovené nariadením (ES) č. 466/2001 dovážajúcim štát zničí.

Článok 7

Toto rozhodnutie sa najneskôr do 1. mája 2004 preskúma s cieľom vyhodnotiť, či osobitné podmienky uvedené v článku 1, 2, 3 a 4 poskytujú dostatočnú úroveň ochrany zdravia verejnosti v rámci spoločenstva. Pri preskúmaní sa tiež vyhodnotí, či ešte existuje ďalšia potreba na odber vzoriek a analýzu každej zásielky uskutočňovanej dovážajúcim štátom, ako je uvedené v článku 4 ods. 2.

Článok 8

Uplatňovanie

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 5. júla 2003.

Členské štáty prijmú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím. Budú o tom informovať Komisiu.

Článok 9

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 4. júla 2003

za Komisiu

DAVID BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA I

**ZDRAVOTNÉ OSVEDČENIE PRE DOVOZ DO EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA
NEVYLÚPANÝCH PARA ORECHOV POCHÁDZAJÚCICH ALEBO
ODOSLANÝCH Z BRAZÍLIE**

Kód zásielky **Číslo osvedčenia**.....

V súlade s ustanoveniami rozhodnutia Komisie 2003/493/ES, ktorým sa ukladajú osobitné podmienky na dovoz nevytlúpaných para orechov patriacich do kategórie kódu KN 0801 21 00 pôvodom alebo odoslaných z Brazílie

.....
Ministerstvo poľnohospodárstva a bezpečnosti potravín (Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento - MAPA)

OSVEDČUJE:

že para orechy v tejto zásielke, číslo kódu (vložte číslo kódu zásielky)
pozostávajúcej z:

.....
(opis zásielky, produktu, číslo a druh balenia, brutto alebo netto hmotnosť)

naloženej v

(miesto nakládky)

prostredníctvom.....

(identifikácia prepravcom)

určenej do

(miesto a krajina určenia)

ktorá pochádza zo zariadenia

.....
.....
.....

(meno a adresa zariadenia)

sa ošetrila v zhode so správnymi hygienickými postupmi.

Z tejto zásielky (počet vzoriek) sa odobrali vzorky
nevytlúpaných para orechov (dátum), podrobené laboratórnej analýze
..... (dátum) v Laboratório de Controle de Qualidade de Segurança
Alimentar - (LACQSA) (meno laboratória) za účelom stanovenia hladiny kontaminácie
aflatoxínom B1 a hladiny kontaminácie celkovým aflatoxínom a prikladajú sa údaje o odbere
vzoriek, použitých analytických metódach a výsledky. Odber vzoriek a analýza sa vykonali
v súlade so smernicou Komisie 98/53/ES zo 16. júla 1998, ktorou sa ustanovujú metódy
odberu vzoriek a analytické metódy pre úradnú kontrolu hladín určitých kontaminantov v
potravínach.

V....., dátum.....



.....
Podpis zástupcu príslušného orgánu, Ministerstva
poľnohospodárstva a bezpečnosti potravín (Ministério
da Agricultura, Pecuária e Abastecimento MAPA)

PRÍLOHA II

Zoznam miest vstupu, cez ktoré sa môžu para orechy pochádzajúce alebo odoslané z Brazílie dovážať do spoločenstva

Členský štát	Miesto vstupu
Belgicko	Antwerpen, Zeebrugge, Brussel/Bruxelles, Aalst
Dánsko	Všetky dánske prístavy a letiská
Nemecko	HZA Lärach-ZA Weil am Rhein-Autobahn, HZA Stuttgart- ZA Flughafen, HZA München - ZA München - Flughafen, HZA Hof- Schirnding-Landstraße, HZA Weiden -ZA Furth im Wald-Schafberg, HZA Weiden - ZA Waidhaus-Autobahn, Bezirksamt Reinickendorf von Berlin, Abteilung Finanzen, Wirtschaft und Kultur, Veterinär- und Lebensmittelaufsichts-amt, Grenzkontrollstelle, HZA Frankfurt (Oder) - ZA Autobahn, HZA Cottbus- ZA Forst-Autobahn, HZA Bremen- ZA Neustädter Hafen, HZA Brema - ZA Bremerhaven, HZA Hamburg-Hafen-ZA Waltershof, HZA Hamburg-Stadt, HZA Itzehoe-ZA Hamburg-Flughafen, HZA Frankfurt-am-Main-Flughafen, HZA Braunschweig-Abfertigungsstelle, HZA Hannover-Abfertigungsstelle, HZA Oldenburg-ZA Stade, HZA Dresden - ZA Dresden-Friedrichstadt, HZA Pirna - ZA Altenberg, HZA Löbau - Zollamt Ludwigsdorf-Autobahn, HZA Koblenz - ZA Hahn-Flughafen, HZA Oldenburg-ZA Wilhelmshaven, HZA Bielefeld -ZA Eckendorfer Straße Bielefeld, HZA Erfurt - ZA Eisenach, HZA Potsdam - ZA Ludwigsfelde, HZA Potsdam - ZA Berlin-Flughafen Schönefeld, HZA Augsburg - ZA Memmingen, HZA Ulm - ZA Ulm (Donautal), HZA Karlsruhe - ZA Karlsruhe, HZA Berlin - ZA Dreilinden, HZA Gießen- ZA Gießen, HZA Gießen - ZA Marburg, HZA Singen - ZA Bahnhof, HZA Lörrach - ZA Weil am Rhein - Schusterinsel, HZA Hamburg-Stadt -ZA Oberelbe, HZA Hamburg-Stadt - ZA Oberelbe - Abfertigungsstelle Billbrook, HZA Hamburg-Stadt -ZA Oberelbe - Abfertigungsstelle Großmarkt, HZA Potsdam - ZA Berlin - Flughafen Schönefeld, HZA Düsseldorf - ZA Düsseldorf Nord
Grécko	Athina, Pireas, Elefsis, Aerodromio ton Athinon, Thessaloniki, Volos, Patra, Iraklion tis Kritis, Aerodromio tis Kritis, Euzoni, Idomeni, Ormenio, Kipi, Kakavia, Niki, Promahonas, Pithio, Igoumenitsa, Kristalopigi
Španielsko	Algeciras (Puerto), Alicante (Aeropuerto, Puerto), Almeria (Aeropuerto, Puerto), Asturias (Aeropuerto), Barcelona (Aeropuerto, Puerto, Ferrocarril), Bilbao (Aeropuerto, Puerto), Cadiz (Puerto), Cartagena (Puerto), Castellon (Puerto), Ceuta (Puerto), Gijón (Puerto), Huelva (Puerto), Irun (Carretera), La Coruña (Puerto), La Junquera (Carretera) Las Palmas de Gran Canaria (Aeropuerto, Puerto), Madrid (Aeropuerto, Ferrocarril), Malaga (Aeropuerto, Puerto), Marin (Puerto), Melilla (Puerto), Murcia (Ferrocarril), Palma de Mallorca (Aeropuerto, Puerto), Pasajes (Puerto), San Sebastián (Aeropuerto), Santa Cruz de Tenerife (Puerto), Santander (Aeropuerto, Puerto), Santiago de Compostela (Aeropuerto), Sevilla (Aeropuerto, Puerto), Tarragona (Puerto), Tenerife Norte (Aeropuerto), Tenerife Sur (Aeropuerto), Valencia (Aeropuerto, Puerto), Vigo (Aeropuerto, Puerto), Villagarcia (Puerto), Vitoria (Aeropuerto), Saragossa (Aeropuerto)
Francúzsko	Marseille (Bouches-du-Rhône), Le Havre (Seine-Maritime), Rungis MIN (Val-de-Marne), Lyon Chassieu CRD (Rhône), Strasbourg CRD (Bas-Rhin), Lille CRD (Nord), Saint-Nazaire Montoir CRD (Loire-Atlantique), Agen (Lot-et-Garonne), Port de la Pointe des Galets à la Réunion

Členský štát	Miesto vstupu
Írsko	Dublin - Port and Airport, Cork - Port and Airport, Shannon - Airport
Taliansko	Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Ancona Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Bari Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Genova Ufficio Sanità Marittima di Livorno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Napoli Ufficio Sanità Marittima di Ravenna Ufficio Sanità Marittima di Salerno Ufficio Sanità Marittima ed Aerea di Trieste Dogana di Ferneti-Interporto Monrupino (Trieste) Ufficio di Sanità Marittima di La Spezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Venezia Ufficio di Sanità Marittima e Aerea di Reggio Calabria
Luxembursko	Centre Douanier, Croix de Gasperich, Luxembourg
Holandsko	Všetky prístavy a letiská a všetky hraničné stanoviská
Rakúsko	HZA Feldkirch, HZA Graz, Nickelsdorf, Spielfeld, HZA Wien, ZA Wels, ZA Kledering, ZA Flughafen Wien, HZA Salzburg, ZA Klungenbach/Zweigstelle Sopron, ZA Karawanken-tunnel, ZA Villach
Portugalsko	Lisboa, Leixões
Fínsko	Všetky fínske colné úrady
Švédsko	Göteborg, Ystad, Stockholm, Helsingborg, Karlskrona, Karlshamn, Landvetter, Arlanda
Spojené kráľovstvo	Belfast, Channel Tunnel Terminal, Dover, Felixstowe, Gatwick Airport, Goole Grangemouth, Harwich, Heathrow Airport, Heysham, Hull, Immingham, Ipswich, King's Lynn, Leith, Liverpool, London (including Tilbury, Thamesport and Sheerness), Manchester Airport, Manchester Container Port, Manchester (vrátane Ellesmere Port), Medway, Middlesborough, Newhaven, Poole, Shoreham, Southampton, Stansted Airport."